

关于转运提单的作法介绍

祝寿庭 顾奕镛

由于我国对外贸易的发展,与我有贸易关系的国家和地区多达一百六七十一个,出运港口在400个以上。这些港口有一半以上我国无直达船前往,必须在中转港口另换他船承运,有的甚至要在另一港口再次中转方能到达目的港。在制作提单时,要根据不同情况作不同的处理。如处理不当,就不能被银行接受或被客户拒付货款,造成不应有的损失。

在制单前,先要理解信用证中对提单的要求。如规定“允许转运”(Transshipment allowed),则可按要求办理;如信用证未明确表明“禁止转运”(Transshipment not allowed),也未表明“允许转运”,同样可按转运办理,只要同一运输单据包括全程运输即可;即使信用证条款禁止转运,而提单条款有印就的承运人有权转运的条款者,银行也可接受。但必须注意,提单正面不得有“转运”(With transshipment)字样。如信用证虽有允许转运条款,但指定在某港(如香港)转船者,则必须按信用证要求办理。现分别介绍几种不同情况如下:

一、未指定转船港或指定在香港转船

可用第一程船公司提单结汇。提单上打第一程船名、航次、起运港、转船港和目的港。这是使用较多的转船方法。例如装新海轮船公司“新海利22航次”去澳大利亚的弗里曼特尔港,在香港转船,用新海公司提单。

Local vessel:	From:
Ocean Vessel: NEW HAI LEE V.22	Port of loading: SHANGHAI
Port of discharge: HONGKONG	Final destination: (if on—carriage) FRFMMENTLE

二、未指定转船港,但需在提单上打明第二程船名及转船港者

如来证规定“In case transshipment is allowed, port of transshipment and subsequent carrying vessels name should be indicated on the relative Bill of Lading.”即属此种情况。这就必须先联系衔接好第二程船名及转船港,在提单上打明。

如第二程船公司承转，並电告我第二程船名及转运港，则可用该船公司提单结汇。具体作法是分别打制两套提单。如去北加里曼丹诗巫港，在新加坡转船，第一程装中远公司庆阳轮，第二程装源源公司金河轮。第一套提单用中远公司提单，第一程船名、起运港，转运港为目的港，收货人作沅沅公司由外轮代理公司转交该公司。第二套提单用沅沅公司提单，分别填明一、二程船名、起运港、目的港。

Pre—carriage by	Place of receipt by pre—Carrier
Ocean Vessel Voy.No QING YANG	Port of loading SHANGHAI
Port of discharge SINGAPORE	Final destination (if goods to be transhipped at port of discharge)

Local Vessel Voy.No. QING YANG	From SHANGHAI
Ocean Vessel Voy.No. KINGRIVER	Port of loading SINGAPORE
Port of discharge SIBU	Final Destination (if on Carriage),

三、允许转船，未限制转船港，也未要求在提单上打明二程船名

如去西非杜阿拉港，装渣华公司尼·阿姆斯特丹轮，装船时转船地点及二程船名均未定，可用渣华公司提单，打上第一程船名、起运港、目的港。在品名栏下注明“With transhipment”字样。在中转港转运时，由船公司发转船通知给收货人，说明何时何地转何船和预计到达目的港时间及船只代理人。在第二程船只到达目的港时，由船只代理人通知收货人提货。出口方即凭渣华提单结汇。

Pre—carriage by	Place of receipt by Pre—Carrier
Vessel NEDLLOYD AMSTERDAM	Port of Loading SHANGHAI
Port of discharge DOUALA	Place of delivery by On carrier

四、对香港有船公司接受转运，但船不来上海装货

如中南美洲和非洲有些港口的货载，渣华公司不派船来上海，但可接受转运，也可采用出两套提单的作法。一程提单由外轮代理公司出给，交渣华公司收货；全程提单用渣华公司的，打明第一程和第二程船名和在香港转运。提单上的香港为起运港，凭此提单结汇。

Pre—carriage by NAVIKAPOL V.16	Place of receipt by Pre—carrier SHANGHAI
Vessel NEDLLOYD AIKMAAR	Port of loading HONGHONG
Port of discharge CALLAO	Place of delivery by On—Carrier

五、指定装某船，但又无船来港

如与缅甸成交 FOB 上海货，由对方派五星船公司的船来沪接货，但有时货少就不派船来，而信用证又规定可由船代理指定船只代替者。(Shipment to be made by Burma Five Star Shipping Corp. or their nominess. In the latter case we Require a Certificate issued by their agents that the vessel has been nominated by them.)

在这种情况下，可请外轮代理公司电告五星公司及其香港代理 Sun Hing Shipping Co. 经确认并告知二程船名后，可由中远公司船运到香港，一程提单收货人作招商局代表五星公司，通知香港 Sun Hing 船公司，运费到付。二程提单用五星公司的提单，並凭以结汇。

Pre—carriage by	Place of Receipt by Pre—Carrier
Ocean Vessel Voy.No. GAO SHAN V.4	Port of loading SHANGHAI
Port of discharge HONGKONG	Final destination (if goods to be transhipped at Port of discharge)

Local Vessel	From
GAO SHAN V.4	SHANGHAI
Ocean Vessel SIT TWAY	Port of loading HONGKONG
Port of discharge RANGOON	Final destination (if on—carriage)